

Peta lekcija

1. KUDA IDETE?

Robert i Tarik sjede u Holiday Innu. Večeraju. Poslije večere Tarik ustaje. Mora ići na aerodrom. I Robert žuri. Mora na autobusku stanicu da kupi kartu.

- Tarik: Idem na aerodrom.
Robert: Da li putuješ?
Tarik: Ne putujem. Idem da dočekam prijatelja. Dolazi iz Zagreba. Hajdemo zajedno na aerodrom.
Robert: Žao mi je. Moram na autobusku stanicu da kupim kartu. Idem u Tuzlu za vikend.
Tarik: Dobro. Vidimo se sutra u Centru.
Robert: Ujutru moram biti kod zubara. Boli me zub.
Tarik: Da li sada imaš aspirin?
Robert: Imam. Hvala.
Tarik: U redu. Vidimo se.



autobus



tramvaj

kuda – a on
sjediti (vi) – seure
večerati – sopar
ustati – aixecar-se
morati – haver de
žuriti – tenir pressa
stanica (f) – estació

karta (f) – bitllet
putovati – viatjar
dočekati – rebre
žao mi je – ho sento
vikend – cap de setmana
boljeti (bolim) – fer mal
zub (m) – dent, queixal

sada - ara
u redu – d'acord
zubar - dentista
ići – anar



voz / vlak

2. VJEŽBE

Ja idem u Centar.

Oni idu na fakultet.

- Kuda idete?
- Idem na fakultet.
- Da li idete pješke?
- Ne idem. Idem autobusom.
- Ingrid ide autobusom na fakultet.
- Da. Često zajedno idemo na časove.
- Kuda idete večeras?
- Idemo na večeru u restoran.
- On ide na aerodrom da dočeka prijatelja.
- On ide na stanicu da kupi kartu.
- On ide na fakultet, na časove.

Putujem u Egipat

Oni putuju u Italiju.

Putujem u Luksemburg.

Ne putuju u Švedsku.

- Večeras putujem u Italiju.
- Zašto putuješ u Italiju?
- Želim vidjeti Rim, Veneciju, Đenovu...
- Moja drugarica je iz Austrije. Često putuje u Beč.



Sarajevski aerodrom

- One putuju autom na more.
- Ingrid i Lora putuju za vikend u Dubrovnik.
- One ne putuju u Grčku.
- Mehdi često putuje u Travnik. Tamo ima prijatelja.
- Tarik i Robert idu na Vrelo Bosne. Imaju slobodan dan.
- Mi idemo na Bašćaršiju pješke.
- Ilma putuje tramvajem na Ilidžu.
- On putuje autobusom na Dobrinju



Dubrovnik

Ja moram pisati pisma.

Oni moraju pisati pisma.

- Da li često pišete pisma?
- Pišem svake nedjelje. Danas sam zauzet. Idem kod prijatelja na ručak. Šta ti radiš?
- Čitam dobru knjigu. Sutra je moram vratiti u biblioteku.
- Kako se zove knjiga?
- "Tvrđava" od Meše Selimovića. Čitam je već dugo.
- Onda ti dobro znaš bosanski jezik.
- Da. Dvije godine sam u Sarajevu. Radim u Kliničkom centru.



Meša Selimović

3. JUTRO

Ilma ustaje rano. Ona treba da stigne do osam sati u kancelariju. Ona puno radi. Njena drugarica Dina ne mora biti tačna na poslu. Ona je novinarka. One zajedno piju kahvu ujutro. Ilma ne doručkuje. Ništa ne jede.

- Dina, imaš li danas puno posla?
- Zašto pitaš?
- Želim pozvati Ingrid i Loru na kahvu. One su moje drugarice s bosanskog.
- Kada?
- Poslije podne, ako tebi ne smeta.
- Ne. Želim ih upoznati. Šta kažeš da napravim hurmašice? (baklavu, kadaif)
- Hvala ti. Tako si ljubazna. Poslije kahve idem u kupovinu. Šta da kupim?
- Idemo zajedno. Ti poslije produži na posao.
- Hvala. Ti si moja prava prijateljica. I veliki si čovjek.
- Hvala za lijepe riječi. Ja kažem isto za tebe.



baklava



kadaif

rano – aviat, d'houra
 stići – arribar
 kancelarija (f) – oficina
 tačan, -čna – puntual
 doručkovati – esmorzar
 jesti – menjar

pitati (vi) – preguntar
 pozvati – invitar
 ako – si
 tebi – a tu
 smetati – molestar
 upoznati (vp) - conèixer

ljubazan - amable
 kupovina (f) - compra
 produžiti - seguir
 pravi, a - veritable
 isto – el mateix

4. VJEŽBE

Treba da dođem u dom.

- Dođite u dom oko pet sati.
- Nemam vremena da dođem. Žao mi je. Moram biti kod kuće. Treba doći moja drugarica. Treba stići za petnaest minuta.
- Dođite večeras. Treba da dođu Ingrid i Lora.
- Oni nemaju vremena da dođu. Tarik mora da uči, a Robert treba da piše.

Treba da dođu na fakultet.

Želim biti profesor.

Oni žele biti ljekari.

- Sta želite biti?
- Inžinjer.
- Da li vaša drugarica želi biti inžinjer?
- Ne. Ona želi biti ljekar. Ne želi biti inženjer.
- Da li vaši drugovi žele biti dobri studenti?
- Da. Oni žele biti dobri ljekari, profesori, inžinjeri...

Ja doručujem u restoranu. Oni doručuju kod kuće.

- Gdje doručujete?
- Kod kuće. Ustajem rano. Idem u samoposlugu kupiti hljeb i mlijeko za doručak.
- Ilma ne doručuje. Samo pije kahvu. Ništa ne jede.
- Ilma i Dina ne doručuju. Ujutru ništa ne jedu. Obično zajedno piju kahvu.

5. TEKST

Ilma rano ustaje. Ona i Dina piju kahvu ujutro. Dina je novinarka. Ona radi puno. Ilma radi u kancelariji. Dina i Ilma stanuju zajedno. Ingrid, Lora i Ilma su drugarice s bosanskog. Danas poslijepodne one treba da dođu kod Ilme na kahvu. Dina želi napraviti hurmašice. To je bosanski kolač.

Ona danas piše kod kuće.

kolač (m) - postre

DOMAĆA ZADAĆA

1. Oni _____ na čas.

Oni idu na čas.

- Ja _____ na fakultet.
- Oni _____ u restoran.
- Mi _____ u dom.

2. _____ na čas. (doći)

Mora doći na čas.

- Oni moraju _____ na fakultet. (doći)
- Nemam vremena _____. (doći)
- U koliko sati moram _____? (stići)
- Oni moraju _____ za pola sata. (stići)

3. On putuje u _____ (Ljubljana)

On putuje u Ljubljano.

- Mi putujemo u _____ (Ankara)
- Oni putuju u _____ (Italija)
- Da li redovno dolazite na _____ ?(fakultet)
- Dođite u _____ (restoran)
- Oni putuju u razne _____ (zemlja)
- Dolaze na _____ (časovi)
- Idu pješke u _____ (grad)
- Vi idete na _____ (planina)

GRAMATIKA

1. GLAGOLI

"STIĆI" (ARRIBAR)

stignem	stignemo	<i>Stigneš li pročitati neku knjigu?</i>
stigneš	stignete	<i>Stignete li posjetiti roditelje?</i>
stigne	stignu	<i>Ne stignem. Ne stignemo.</i>

"DOĆI" (VENIR)

dođem	dođemo	<i>Dođeš li na vrijeme?</i>
dođeš	dođete	<i>Da li i oni dođu?</i>
dođe	dođu	<i>Ne dođem. Ne dođu.</i>

"PISATI" (ESCRITURE)

pišem	pišemo	<i>Pišeš li?</i>
pišeš	pišete	<i>Pišete li djeci?</i>
piše	pišu	<i>Ne pišem, ne pišemo.</i>

2. GLAGOL "TREBATI" (HAVER DE)

El verb **trebati** és un verb incomplet, ja que té només una forma quan significa "haver de" per complementar un altre verb:

Treba da idem. Treba da idemo. Treba li da idu?

Però, quan el verb significa "necessitar" i complementa un sustantiu, es conjuga com un verb normal:

Trebam knjigu. Trebaš li papir? Trebamo kartu.

3. EL "SUBJUNCTIU" DEL VERB "BITI"

Quan el verb "biti" es fa servir per complementar un verb incomplet (trebati, morati...etc) la seva conjugació es fa així:

budem	budemo	<i>Želim da budem inženjer.</i>
budeš	budete	<i>Moram da budem kod kuće.</i>
bude	budu	<i>Treba da budem tačan.</i>

4. REPAS DELS VERBS

Hi ha 4 conjugacions al bosnià:

I

- im - imo
- iš - ite
- i - e

(verbs: učiti, govoriti, misliti, nositi, kupiti)

II

- am - amo
- aš - ate
- a - aju

(verbs: znati, čitati, slušati, studirati, igrati)

III

- em - emo
- eš - ete
- e - u

(verbs: íći, doći, poći, pisati, jesti, piti, naći)

IV

- jem - jemo
- ješ - jete
- je - ju

(verbs: kupovati, stanovati, poznavati)

Els verbs **živjeti, vidjeti, voljeti, razumjeti**..etc tenen un infix "je" entre la base i la desinència del infinitiu. Al present, aquest infix canvia a "i"

ja volim, ja želim, ja razumijem, ja letim (però: oni žive, vide, vole)

5. ACUSATIU AMB LES PREPOSICIONS "U" I "NA"

L'Acusatiu amb aquestes preposicions indica la destinació del moviment.

On ide u dom. Oni idu na fakultet. Mi idemo u restoran.

(compareu amb: *on je u domu, oni su na fakultetu, mi smo u restoranu).*